

GUÍA PRÁCTICA & CULTURAL

GUÍA DE SUPERVIVENCIA ESPAÑOL REAL DE MÉXICO

Las frases indispensables, modismos auténticos y códigos de cortesía para desenvolverte con seguridad, naturalidad y respeto desde tu primer día.



En el Restaurante & Mercados



Compras & Negociación Amable



Los 15 Modismos de Oro



Taxis, Calles & Direcciones



Farmacia & Situaciones de Emergencia



Cheat Sheet de Verbos Clave

🌟 El Poder de la Cortesía Mexicana

En México, la calidez y el respeto en el trato abren todas las puertas. Usar estas fórmulas mágicas transformará tu experiencia con la gente local.

EXPRESIÓN EN ESPAÑOL	SIGNIFICADO EN INGLÉS	CUÁNDO USARLA
¡Buenos días! / ¡Buenas tardes!	Good morning / Good afternoon	Al entrar a cualquier lugar
Con permiso / Compermiso	Excuse me (passing by / leaving)	Al pasar o retirarte
¡Buen provecho! / ¡Provechito!	Enjoy your meal!	Al ver a alguien comiendo
¿Me regala...? / ¿Me apoya con...?	Could you give/bring me...?	Fórmula de máxima cortesía
Con gusto / Con mucho gusto	My pleasure / You're welcome	Respuesta amable a 'gracias'
Disculpe, ¿le puedo hacer una pregunta?	Excuse me, may I ask you a question?	Para pedir ayuda en la calle

🧠 4 Trucos Rápidos de Pronunciación

LETRA / SONIDO	SONIDO REAL EN ESPAÑOL	EJEMPLO PRÁCTICO
LL / Y	Suena suave como la Y en inglés (yes), no como J.	Tortilla [tor-ti-ya], Calle [ka-ye]
H (Muda)	La letra H nunca se pronuncia. Es 100% silenciosa.	Hola [o-la], Hacer [a-ser]
J / G (+e, +i)	Sonido aspirado desde la garganta, similar a la H en hotel.	Jitomate [hee-to-ma-te], Gente [hen-te]
Vocales Claras	Las 5 vocales (A, E, I, O, U) son siempre cortas, puras y consistentes.	Taco, Queso, Amigo

💡 **Consejo Cultural:** Saludar al entrar a una tienda o taxi ("¡Buenos días!") es casi obligatorio en México. Quien no saluda puede percibirse distante.



En el Restaurante y Puestos de Comida

La comida es el corazón de México. Estas frases te permitirán ordenar con total seguridad y entender las preguntas de los meseros.

FRASE REAL	TRADUCCIÓN (EN)	USO / CONTEXTO
¿Tiene mesa para [dos], por favor?	Do you have a table for [two]?	Al llegar al restaurante
¿Qué me recomienda de la casa?	What do you recommend here?	Para probar la especialidad
¿De qué tiene hoy?	What options/flavors do you have?	En puestos de tacos/aguas
Me da tres tacos con todo, por favor.	Three tacos with everything, please.	Cilantro y cebolla incluidos
¿La salsa pica mucho? / ¿Pica?	Is the sauce very spicy?	Para medir el picante
Sin picante / La salsa aparte, por favor.	Not spicy / Sauce on the side.	Si prefieres evitar el picante
¿Me regalas la cuenta, por favor?	Could you bring me the check, please?	Forma más natural en México
¿Para comer aquí o para llevar?	For here or to go?	Pregunta típica del cajero
¿Aceptan tarjeta o solo efectivo?	Do you take card or cash only?	Indispensable en mercados

Secreto Mexicano: "¿Me regalas la cuenta?"

En México, pedir algo con "*¿Me regalas...?*" (una servilleta, la cuenta, un vaso de agua) no significa que lo quieras gratis. Es la forma más cariñosa y educada de decir "*¿Me puedes traer...?*".



La Propina: En restaurantes en México se acostumbra dejar entre el **10% y el 15%** de propina por el servicio.

En el Mercado Tradicional y Compras

Comprar artesanías, ropa o frutas en los mercados locales es una experiencia inolvidable. Comunícate con fluidez y respeto.

FRASE EN ESPAÑOL	SIGNIFICADO (EN)	MOMENTO DE USO
¿Cuánto cuesta esto? / ¿Cuánto es?	How much is this? / How much is it?	Para saber el precio
¿A cómo tiene el kilo de [mangos]?	How much is a kilo of [mangoes]?	Al comprar fruta/verdura
¿Tiene una talla más grande / chica?	Do you have a bigger / smaller size?	Al probarte ropa o calzado
¿Tiene cambio de [500 pesos]?	Do you have change for a [500 bill]?	Muy útil antes de pagar
Solo estoy viendo, muchas gracias.	I'm just looking, thank you so much.	Para mirar sin presión
¿Es hecho a mano? ¿De qué material es?	Is it handmade? What material is it?	Para artesanías y textiles
Me llevo este, por favor.	I'll take this one, please.	Para confirmar tu compra
¿Cuál es su mejor precio si me llevo dos?	What's your best price for two?	Negociación cortés



Consejo sobre el regateo: En tiendas establecidas no se regatea. En mercados de artesanías, puedes preguntar con una sonrisa "*¿Es su mejor precio?*", pero siempre valorando el trabajo y tiempo de los artesanos indígenas.



Taxis, Transporte y Direcciones

Muévete con total tranquilidad por la ciudad. Aprende a pactar viajes y a entender las indicaciones de los transeúntes.

FRASE EN ESPAÑOL	SIGNIFICADO (EN)	SITUACIÓN
¿Me lleva a [Santo Domingo], por favor?	Can you take me to [Santo Domingo]?	Al abordar un taxi
¿Cuánto me cobra al [aeropuerto]?	How much to go to the [airport]?	Pregunta SIEMPRE antes de subir
Aquí en la esquina está perfecto, gracias.	Right here at the corner is great.	Para bajar del vehículo
Disculpe, ¿por dónde queda el [zócalo]?	Excuse me, where is the [main square]?	Para pedir direcciones
¿Está muy lejos para ir caminando?	Is it too far to walk?	Para planear tu ruta
¿Qué autobús me lleva a [Monte Albán]?	Which bus goes to [Monte Albán]?	Para transporte colectivo



Vocabulario para Entender Direcciones

Todo derecho

Straight ahead

"Camine todo derecho tres cuadras."



A la vuelta / En la esquina

Around the corner / At the corner

"La farmacia está a la vuelta."



A mano derecha / izquierda

On the right / left hand side

"El café está a mano derecha."



A dos cuadras

Two blocks away

"El mercado queda a dos cuadras."



Regla de Oro con Taxis: En muchas ciudades de México (como Oaxaca), los taxis no usan taxímetro. Pregunta siempre "¿Cuánto me cobra a...?" antes de subir para evitar sorpresas.

En la Farmacia y Situaciones Médicas

Saber explicar cómo te sientes es vital. Aquí tienes las estructuras clave para conseguir medicamentos y atención rápida.

FRASE EN ESPAÑOL	SIGNIFICADO (EN)	USO / SÍNTOMA
¿Dónde hay una farmacia cerca?	Where is a pharmacy nearby?	Para localizar una farmacia
Me duele mucho [el estómago / la cabeza].	My [stomach / head] hurts a lot.	Para expresar dolor
Tengo náuseas / fiebre / mareo.	I feel nauseous / have fever / dizzy.	Síntomas comunes
¿Tiene algo para [la infección estomacal]?	Do you have something for [stomach bug]?	Para pedir recomendación
Soy alérgico/a a la penicilina.	I am allergic to penicillin.	¡Información crítica!
¿Cada cuántas horas debo tomarlo?	How often should I take it?	Dosis y frecuencia
¿Tienen médico de guardia / consultorio?	Do you have an on-duty doctor?	Farmacias con doctor contiguo
¡Ayuda, por favor! / ¡Llame a una ambulancia!	Help, please! / Call an ambulance!	Urgencia médica

 **Farmacias con Consultorio en México:** La mayoría de las farmacias (como Farmacias Similares o del Ahorro) cuentan con un consultorio médico al lado donde te atiende un médico general de inmediato por una tarifa muy económica (~\$50 - \$80 MXN).

Los 15 Modismos de Oro de México

Estas palabras son el ADN de las conversaciones en México. Entenderlas te conectará de inmediato con los hispanohablantes.

1. Ahorita



Right now / Soon / Maybe never!

"Ahorita voy" = I'll go in a minute.

2. Ya mero



Almost / Any second now

"Ya mero llegamos" = We're almost there.

3. Órale



Wow! / Come on! / Okay!

"¡Órale, qué bonito lugar!" = Wow, so nice!

4. ¿Qué onda?



What's up? / How's it going?

"¿Qué onda, amigo? ¿Cómo estás?"

5. ¡Aguas!



Watch out! / Be careful!

"¡Aguas con el escalón!" = Watch the step!

6. ¿Mande?



Pardon? / What did you say?

Very polite way to say "Excuse me?"

7. Qué padre / Qué chido



How cool! / Awesome!

"¡Tu playera está bien chida!" = Cool shirt!

8. Ni modo



Oh well / Nothing to be done

"Llovió y se canceló... ¡ni modo!"

9. Sale / Va



Okay / Sounds good / Deal

"—¿Nos vemos a las 5? —¡Sale, va!"

10. Ándale



Exactly! / Hurry up! / Go ahead!

"¡Ándale, exactamente eso quería decir!"



El Misterio de "Ahorita":

En México, "ahorita" puede significar en 5 segundos, en dos horas o nunca. Si alguien te dice "ahorita te atiendo", ¡mantén la calma y disfruta el momento!



Cheat Sheet: 5 Verbos Indispensables

Con estos 5 verbos en presente puedes resolver el 80% de tus necesidades comunicativas. Guárdalos en tu memoria.

Verbo	Yo (I)	Tú (You)	Él/Ella/Usted	Nosotros (We)	Ellos/Ustedes
Querer (to want)	quiero	quieres	quiere	queremos	quieren
Poder (can / to be able)	puedo	puedes	puede	podemos	pueden
Necesitar (to need)	necesito	necesitas	necesita	necesitamos	necesitan
Tener (to have)	tengo	tienes	tiene	tenemos	tienen
Costar (to cost)	Singular: cuesta (¿Cuánto cuesta esto?) • Plural: cuestan (¿Cuánto cuestan estos?)				



Fórmulas Rápidas de Supervivencia

Quiero + [Verbo]

I want to...

"Quiero probar el mole negro."

¿Puedo + [Verbo]?

Can I...? / May I...?

"¿Puedo pagar con tarjeta?"

Necesito + [Sustantivo]

I need...

"Necesito un recibo / comprobante."

¿Tiene + [Sustantivo]?

Do you have...?

"¿Tiene agua natural sin gas?"

MASTER YOUR SPANISH

¿Listo para Hablar Español con Fluidez?

La verdadera fluidez no viene de memorizar listas aburridas, sino de entrenar con explicaciones claras, retos interactivos y audios reales.



Material A1 a C1



Entrenamiento Auditivo SEA-ELE



Clases Privadas 1 a 1



Inmersión Cultural

Explora nuestra plataforma y avanza a tu propio ritmo:

masteryourspanish.net

¿Dudas o comentarios? Escríbenos a viveespanolhoy@gmail.com